

Ressources pour des enseignements  
sensibles aux langues (par cycles / classes et  
par disciplines)  
**Livres/ manuels**



Fiche enseignant



Fiche élève

| <p><i>Ressources par<br/>Cycles &amp; par Disciplines</i></p> | <p><b>Cycle 2<br/>CP, CE1, CE2</b></p>  |
|---|---|
| <p><i>Toutes disciplines</i></p>                              | <p>1. Les langues du monde au quotidien 2</p> <p>Les activités proposées dans <i>Les langues du monde au quotidien</i> cherchent à valoriser cette richesse des langues de la classe et à construire ainsi la « compétence plurilingue et pluriculturelle des élèves » préconisée par le Cadre européen commun de référence pour les langues. Ce livre de Martine Kervran s'appuie sur des ressources multilingues pour mettre en place une véritable éducation interculturelle, fondée sur la pluralité et la diversité des langues.</p> <p><b><u>Les objectifs:</u></b></p> <p><b>Communicationnels :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Faciliter l'appropriation du langage</li><li>- L'écoute de l'oreille pour une meilleure appréhension de l'écrit</li></ul> <p><b>Linguistiques :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Sensibiliser à la diversité linguistique</li><li>- Maîtrise de la langue française</li><li>- Approche métalinguistique de la langue française</li></ul> |

### Culturels :

- Intégrer la diversité des langues et des cultures
- Préparer les élèves à vivre dans des sociétés plurilingues et pluriculturelles
- Inclure les élèves d'origine étrangère



: ce livre contient à la fois des fiches pour les enseignants et également les fiches à distribuer aux élèves pour l'activité.

### Les thèmes du livre :

- La variété du monde sonore des langues à partir de comptines
- La notion d'onomatopées
- La diversité des écritures
- La diversité culturelle des interprétations d'un même conte
- L'observation de la formation des mots dans des langues en alphabets différents
- Sensibiliser à la notion de genre et à l'arbitraire du genre à travers les déterminants

## 2. Les manuels scolaires sensibles aux langues

- Ribambelle CE2. La communication. Quand ? Comment ? Pourquoi ?  
Chapitre p.13 « Des mots voyageurs »

### Les objectifs :

#### Communicationnels :

- Communiquer en alliant les mots de différentes langues
- Participer en classe et donner son opinion

#### Linguistiques :

- Connaître l'étymologie des mots
- Orthographe des mots étrangers présents dans la langue française

## Culturels :

- Associer l'étymologie d'un mot à son histoire.



Ribambelle : <https://monespace-educ.fr/feuilleter/9782401000346>



### Des alphabets pour écrire les mots

L'invention de l'**alphabet**, c'est-à-dire de **lettres qui correspondent aux sons prononcés**, a permis de simplifier l'écriture des mots. On peut ainsi écrire tous les mots que l'on souhaite avec quelques signes seulement !

𐤀 𐤁 𐤂 𐤃 𐤄

L'alphabet phénicien :  
22 lettres (uniquement des consonnes)

Α Β Γ Δ Ε

L'alphabet grec : le même que celui des Phéniciens auquel on ajoute des voyelles

A B C D E

L'alphabet romain (latin) :  
26 consonnes et voyelles

ب ت ث ج ح

L'alphabet arabe :  
28 lettres